

報道関係者各位

2018 年 8 月 8 日

手間いらず株式会社

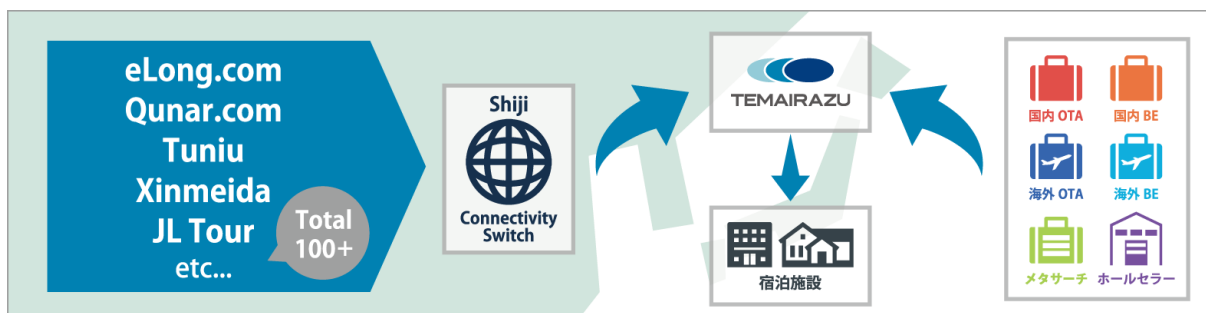
## 手間いらず、Shiji Distribution Solutions と連携を開始 ～ 中国の 70 以上のチャンネルに接続を拡大 ～

手間いらず株式会社が提供する、複数のオンライン宿泊予約サイトの在庫情報を一元管理できる『TEMAIRAZU』シリーズ (<http://www.temairazu.com/>) は、中国のコネクティビティテクノロジープロバイダー、Shiji Distribution Solutions と、2018 年 8 月 8 日よりシステム連携を開始いたします。



Shiji Distribution Solutions は、中国・北京市に本社をおくテクノロジーカンパニー、Shiji Information Technology Co., Ltd. のオンラインディストリビューション部門です。今回は、Shiji Distribution Solutions が提供するコネクティビティスイッチ (connectivity switch) との連携となり、同社が接続する OTA(オンライン・トラベル・エージェンツ)やホールセラー、旅行代理店など 100 を超えるチャンネル (内 70 以上が中国のチャンネル) を TEMAIRAZU で一元管理することができます。

今回のシステム連携により、TEMAIRAZU を導入している宿泊施設は、TEMAIRAZU が直接連携していない OTA やホールセラーなどにも、販売チャンネルの拡大が可能となるため、世界各国、特に海外旅行者数が急増している中国からのさらなる集客が可能となります。また、Shiji Distribution Solutions は、平均デイリーユーザー数 9 億人を超えるメッセージアプリ『WeChat』と連携しているブッキングエンジンも提供しており、そのブッキングエンジンを使用する事で、自社の WeChat アカウントにて予約を受け付けている宿泊施設は、WeChat からの予約も TEMAIRAZU で管理することが可能となります。



< Shiji コネクティビティスイッチと接続しているチャンネル >

中国

・ eLong.com ・ Qunar.com ・ Qmango ・ Tuniu ・ Xinmeida ・ LVmama ・ CTS

- ・ Tongcheng ・ Jinjian Travel ・ Spring Airlines and Travel ・ China Merchant Bank
- ・ CITS ・ Golden Century Business Travel ・ Tongcheng ・ Jinjian Travel ・ JL Tour
- ・ Shanghai Airline Holidays ・ Flyertea ・ Top Town Travel ・ Hangzhou Shengdu
- ・ Shandong Jiahua Travel ・ CN Booking ・ haoqiao.com ・ Westminster(香港)
- ・ Hua Min Travel Company(香港) ・ Profit Travel Agency Co., Ltd.(香港)
- ・ HS Travel International CO., Ltd. (香港) ・ C&T Travel Co., Ltd. (香港)

#### 海外

- ・ AsiaTravel(シンガポール) ・ Traveloka(インドネシア) ・ MakeMyTrip(インド)
- ・ RezLive.com(インド) ・ Travelbullz(タイ) ・ Sun Series(タイ) ・ HotelbookPro(ロシア)
- ・ Academiservice(ロシア) ・ Special Tour Wholesaler(イギリス) ・ Saltour(イギリス)

その他多数 計 100 以上

#### <ブッキングエンジン連携先>

- ・ WeChat

JNTO の発表によれば、2017 年の訪日外客数は前年比 19.3%増の 2,869 万 1 千人。中国本土からの訪日客は前年比 15.4%増の 735 万 5 千人で、訪日外客数全体のおよそ 25%を占めています。2017 年 5 月の査証発給要件緩和に伴い、中国での個人旅行の需要はますます高まっています。このような中で、今回のシステム連携は TEMAIRAZU をご利用頂いている宿泊施設への販路拡大と売り上げ増加への貢献が期待できます。また、今回の連携開始により、TEMAIRAZU を通して国内外合わせて 200 以上のチャネルからの集客が可能となります。

#### 【Shiji Distribution Solutions の概要】

- |            |   |
|------------|---|
| (1) 商号     | Shiji Information Technology Co., Ltd. (深セン証券取引所: 002153)   |
| (2) 主な事業内容 | ホスピタリティ業、小売業、飲食業向け IT ソリューションの提供  |
| (3) 本社所在地  | 15F, Beijing INN, No.5 East Shui Jing Hu Tong,<br>Chao Yang Men Nei, Dongcheng District, Beijing, China |
| (4) 代表者名   | マネージング・ディレクター Anson Lau (Shiji Distribution Solutions)  |

#### 【手間いらず株式会社の概要】

- |            |  |
|------------|--|
| (1) 商号     | 手間いらず株式会社（東証マザーズ：2477）   |
| (2) 主な事業内容 | 宿泊施設向け予約管理サービスの提供<br>情報の比較及び集約サービスの提供  |
| (3) 本社所在地  | 東京都渋谷区恵比寿 1-21-3 恵比寿 NR ビル 7F  |
| (4) 代表者名   | 代表取締役社長 渡邊 哲男  |
| (5) 資本金    | 709 百万円  |
| (6) 主なサービス | 予約サイトコントローラー『TEMAIRAZU』シリーズ<br>( <a href="http://www.temairazu.com/">http://www.temairazu.com/</a> )<br>比較サイト『比較.com』( <a href="http://www.hikaku.com/">http://www.hikaku.com/</a> ) |

#### 【本件に関するお問い合わせ】

手間いらず株式会社 経営企画室

TEL : 03-5447-6690 FAX : 03-5447-0595

e-mail : [pr@temairazu.com](mailto:pr@temairazu.com)